



VOL. XXVI. ÉVFOLYAM

1934 SZEPTEMBER 1

No. 9-ik SZÁM

Választás

Az ember élete idejének egy igen tekintélyes része bizonyos dolgok vagy egyének megválasztásában merül ki. A fiatalok barátokat, s majd élettársakat választanak maguknak. Igen nagy gondot fordítanak a lakás, butor, élelem, ruházat, automobil stb. stb. megválasztására. Az emberben sokkal jobban ki van fejlődve az izlés minden létező iránt, mely szerint meg tudja őket különböztetni, választani egyiket a másiktól.

Amerikában augusztus és szeptember havában folynak a választások. A polgárok milliói kiszemelik emberüket bizonyos pozíciókra, s azok mellett korteskednek és szavazatukat rájuk adják. A legnagyobb reménnyel néznek politikai vezetőikre és várják tőlük jobb jövőjüket, boldogságukat. Azonban a legtöbb esetben csalódottan vonultak vissza emberük mellől, mert meggyőződtek arról, hogy a pályázók háttározott sok ígérete nem volt egyéb, mint puszta frázis. Csak addig ismerik szavazó polgártársaikat, míg elérik céljukat, s utána nyomban hátat fordítanak szépségesen nekik.

Istennek egy érdemes megöregedett szolgálója Józsué felszólította Izrael népét Isten választásra, ezt mondván: "Válasszatok magatoknak ma, akit tiszteljete..." (Józs 24:15.) Ezen komoly ígék éppen úgy serkentenek bennünket hasonló cselekedet véghezvitelére.

A történelem meggyőz minket arról, hogy sokáig nem marad az ember árván vagy az egyik vagy a másik tárgyban, esetleg személyben megtalálja tiszteletének, hódolatának tárgyát. Minden emberfajnak van valamilyen Istene. Talán bizonyos tárgy, állat vagy személy az. Azonban mindenki felelős azért, hogy kit vagy mit választ Istené-

nek. Kinek vagy minnek adja élete legszebb áldásának a legjavát.

Most van a kedvező alkalom uralkodót választani. S ha megválasztottuk, adjuk oda teljesen magunkat valamint tehetségünket Neki. Vagy legyünk Istené, vagy legyünk a Sátáné. Jézus ezen gondolatot ilyen képlettel fejezi ki: "Vagy legyetek jó fák és teremjete jó gyümölcsöt, vagy legyetek rothadt fák és teremjenek hitvány gyümölcsöt." (Mt. 12:33.)

A felett is kell gondolkoznunk, mit bir adni Urunk a teljesített szolgálatunkért? Ha emberekben, tárgyokban vagy valami más földi dolgokban bizunk, csalódunk. Eddig még csak egyben, Istenben nem csalódott az ember. Csak egy van, aki kellően meg tud jutalmazni mindenért, még csak egy pohár vízért is, az pedig Isten a Mindenható. De mivel Ő a teremő is, van hatalma felettünk még akkor is, ha nem válasszuk Őt Istenünknek.

Nagyon sokan szájjal elvasszák, sőt meg is hódolnak előtte, de mint az Izraelnek, úgy az ő szívük is távol van Tőle. "Nem minden, aki azt mondja nékem Uram! Uram! megyen be a mennyországba, hanem aki cselekszi az én menyneki Atyám akaratát," mondotta Jézus hegyi beszédében.

Mit szóljak azokról, kik szájjal is csak igen ritkán vallják méltóságát. Esetleg vasárnap énekeikben, érzelmeikben hozsánnát kiáltanak felé, de a hét többi napjain cselekedeteik a "feszítsd meg!"-et sürgetik. Istent tisztelni és Őt gyalázni épp olyan lehetetlen, mint egy forrásból édes és savanyu viznek folyása. Tehát az olyanoknak látszólagos szolgálata nem egyéb, mint egy nagy képmutatás, mely mindig utálatos volt Isten előtt.

Válasszatok magatoknak még ma Istent, kit tiszteljete, mert lehet holnap már késő lesz.

"LEGYEN MEG A TE AKARATOD..."

A mennyországáról nem tudunk többet, mint a mennyit Isten kijelentett a föld népének. Mégis minden Bibliát olvasó ember tudja azt, hogy egyetlenegy akarat dominál ott mindenben és ez az Isten akarat. Jólehet, vannak ott még más tökéletes lények is, de alá vannak rendelve a legszentebb, a legnagyobb akaratnak. Így aztán Isten képes minden jóban, áldásban részesíteni alattvalóit.

Jézus földrejövetelével Isten megvetette az alapját országának ezen a földön. Nem földrajzilag hódított teret szent akaratának, hanem inkább az emebervilág egyedeit hódította meg sorban, kiknek szívébe beleplántálta akaratának magvát. Mit is akar Ő ezen a földön? Azt, amit a mennyben. Boldogságot, jólétet, rendet és tiszta életet általában.

Isten akarja, hogy mindenki meghódoljon előtte, elismerje fensőbbiségét, abszolút uralmát, mellyel ellenszegülni nem lehet.

Isten a földi uralkodókhoz hasonlóan tiszteltetni, szolgálatni akarja magát minden teremtménye által s még pedig nem ingyen, gazdagon meg fog fizetni még csak a legcsekélyebb kitartó hűséges szolgálatért is.

Isten boldogan szemléli teremtményeit, midőn egymással szeretetben, békében élnek és viszont vérzik a szíve, mikor ellenséges érzülettel, utálatos vadgyűlölettel egymást bántják, gyilkolják. Mint például jelenleg Oroszországban tesznek a hívőkkel hitbéli meggyőződésükért.

Isten akarat a földön a bűnös ember megmentése, mely csak úgy következhet be, ha párosul az ember akaratával. Ezelőtt 1934 évvel a mennynek angyalai hirdették a világ részére a békességet, de azóta már mennyi vérontás, gyilkos-

ság volt. Csak azért, mert az emberi akarat megvetette Isten akaratát. Saját akaratából őszinte, Istennek tetsző keresztyén senki se lehet. Az ő akarata szüli újjá a föld népét élő reménységre.

— Isten akarata felismertetni e mulandó, bizonytalan élet fontosságát az örök jövőre nézve. Elő akar teljesen rá készíteni, mi csak úgy történik, hogy a hívők minden alkalmat megragadnak jó cselekedetek gyakorlására és a bűnös ember Istenehez való vezetésére. Általunk akarja Isten megszégyeníteni a bűnben fetrengőt, s büntudatra ébreszteni ugyanígy, hogy keresse a kiveztő utat elvesztett helyzetéből.

Ha minden jó indulat meg van bennünk cselekedni szent akaratát, még akkor is jöjjünk Istenhez ilyen imával: “Jöjjön el a Te országod, legyen meg akaratod, mint a mennyben, úgy itt e földön is.” (Mt. 6:10.)

Zselinszky József.

ÉLŐKUTAK

I. Mózes 26: 14—19.

A szent történelem évezredek előtti feljegyzésének igen tanulságos részletét próbáljuk Isten segítségével kiaknázni és annak áldásosabb részeinek magvait beplántálni olvasóink szívébe.

Mózes első könyve 26-ik rész éhségről beszél. Az éhség úgy tűnik fel a Bibliában, mint az ember bűneinek átkos következménye, s a melytől a legtöbb esetben Isten megmenti az ő benne hívőket. — Izsákkal úgy beszélt az Ur, mint a ki ismeri az egészvilágot és legjobb indulata folytán szolgáljának a legjobb helyet jelöli meg lakás gyanánt.

Istennek áldása minden korban az ember hitétől és engedelmisségétől függött. Még maga az ima sem jelent egyáltalán semmit, ha az említett tulajdonságok hiányzanak az imádkozó életéből. A jelen depresszió sem egyéb, mint az ember Istentől való eltávozás bűnének súlyos következménye. A hívők ellenségének győzelme, amely által igen sok lelki kárt szenvedünk általában ma is.

I. Az ellenség munkája (15 v.)

Semmi jót nem lehet várni az ellenségtől. De sokkal inkább lehet számítani minden rombolásra, károkozásra, mellyel törekszik ellenfelét gyöngyíteni s önmagát nagyobb hatalomhoz juttatni.

A filiszteusok sem voltak kimé-

letesebb ellenségei Izsák családjának és jószágának. Egyenesen életük kioltására törekedtek, mivel az élet egy főbb kellékét a vizet próbálták elzárni tőlük. Földdel be töltötték a kutakat, amelyből ivott úgy az ember, mint az állat. A gonosz cselekedet véghezvitelében nem csupán az ellenségesség és a gyűlölet, hanem az irigység is szerepet játszott. Az ellenség minden korban irigyelte Isten gyermekeinek sikereit, s az áldásokat, melyekben részük volt.

Kain irigyelte Ábeltől áldozásának sikerét. Midőn észrevette a gonosz szívű testvér, hogy Isten tetsszőleg tekint Ábelre és áldozatára, ellene támadt és meggyilkolta őt. (I. Móz. 4:1—7.)

József bátyjai szintén a jó lelkitulajdonságok, s annak szülei és mások részéről való visszahatása miatt kezdtek irigykedni, s gonosz terveiket készíteni egészen addig, amíg el nem adták az ismáéltáknak. (I. Móz. 37:18—27.)

Dánielre kortársai nem Isten rendkívüli áldásai miatt irigykedtek-e? S éppen azért készíteték részére a vermet, melybe jólehetbeledobták, de sértetlenül maradt a veszedelmes oroszlánoktól. (Dániel 6:16.)

Az Ur Jézus, István diakónus, Pál apostol és még ezeken kívül igen sokan, kiknek élettörténelmük ezen része hiányos, avagy nem az ellenség irigysége és gonosz indulata miatt szenevedtek-e olyan sokat?

A jelen hívőknek is hasonlóképpen szenvedeni kell úgy fizikailag, mint lelkileg ama régi ellenségtől a Sátántól. Minden törekvése neki az, hogy megfossza az élet lehetőségétől először és később magától az élettől. Betölti mind a régi lelki kutakat, hogy ne legyen élővíz a hívőknek részére.

II. A lelki élőkutak.

Az első, legrégebb mély élőkut maga Isten a Jehova, Kiből lelkileg merítettek őseink életerő, hit, bölcsesség és kegyelemnek a vizéből az őt követők. Sok időn keresztül fáradozott Isten szolgálai által népét ezen élőforráshoz vezetni, s őket élethez juttatni, de nem értették szavát. (Ézsaiás 55:1.)

A második élőkut Isten egyetlen egy szülött Fia Jézus Krisztus. A samaritánus nővel folytatott tárgyalásában határozottan jelentette ki, hogy az élővíz, melytől soha meg nem szomjuhozik az ember, ő nála van. (Ján. 4:14—15.)

A harmadik kut Isten ígéje a Biblia. Évezredek keresztyél méritenek Isten gyermekei belőle élővizet időről-időre és attól felüdülve, megerősödve haladnak az életnek útján.

A negyedik kut a lelkiközösség, vagyis Krisztus Egyháza. Ezen közösség nem annyira forrás mint vezeték, mely Istennel való összekapcsoláson keresztül végzi áldásos munkáját sok üdvözlő lelkek megmentésére. Jézus tanításában az egységet is élőforrásnak nevezi: “Aki én bennem hiszen, mint az írás mondotta, élővíznek folyásai folynak annak belsejéből.” (Ján. 7:38 v.)

A régi gonosz ellenség a Sátán kezdettől azon fáradozik, hogy ezen lelkiforrásokat elvegye és a bűn által betöltse, megsemmisítse. Különböző cselfogásával az emberek hitét Istenben összezuza. Természetes következménye ezután az, hogy kétségbe vonják Jézus Isten-ségét, a Biblia hitelességét és az egyházak létjogosultságát. Törekszik kioltni Isten gyermekei szívéből az istenfélelem legkisebb szikráját is. A származást nem fel, hanem levezetik egy oktalan állathoz. Elfelejtik teljesen azt, hogy azon oktalan állat mióta az ember figyelemmel bírja kísérni, mindig ugyanaz. Semmiben sem fejlődött még egy sem oda, hogy az embert valamilyen téren megközelítene.

III. Izsák kiásatta a régi kutakat. (I. Móz. 26:19.)

A jámbor pátriárkának ezen eljárása kötelességtelejesítés és önvizsgálatra serkentenek bennünket. Az élet halálárnyékának völgyében meg kell vizsgálnunk önmagunkat, hogy saját lelkünk kutjait nem-e töltötte be anyagiakkal, rossz szokások és bűnös szenvedélyekkel? Ha igen, ne szünjünk meg addig, míg újból ki nem ásatnak.

Sokan elgyengültek már a lelki életben, s az ellenség támadása miatt meghátráltak. Bátorságuk elvesztésének egyedüli oka nem lehet más mint az, hogy a lelki élőforrás megszűnt részükre buzogni, s teljesen elgyengülve nem bírták a harcot tovább.

Embortársaink millióinak kutjai tönkretétettek mielőtt megismerte volna az élővíz tulbecsülhetetlen értékét. Még gyermekkorukban ártatlan szívükben az Istenség örök életet ontó forrása ledegredáltatott annyira, hogy már nem is akar az átlag ember semmit tudni róla.

Az Isten választott népe van hi-

vatva újból megásni embertársaink lelkében a régi kutakat. Ott, ahol sikerül, örömmel kiált fel a lélek: Megtaláltam az élőforrásokat!

MIT NYERTEM NÉGY ÉV ALATT A SZEMINÁRIUMBAN?

Irta: Kónya R. Róza

Nem lehet tőlám elvárni azt, hogy egy részletes cikket írjak négy éven keresztül szerzett tapasztalataimról ilyen terjedelemben, s így csupán közkívánatra a főbb vonásokat fogom megemlíteni:

A szemináriumban nyertem ismeretet önmagamról és testvéreimről. Nemcsak a száraz iskolai tantárgyat tanultam meg hanem azt is, hogyan lehet azokat értékesíteni saját életemben.

Ma értékelem a jó irodalmat, úgy az angolt, mint a magyart. Megismerkedtem irodalmi személyekkel s azok életével és gondolkodásával. Véleményeik alapján jobban meg tudom érteni a körülöttem lezajló dolgokat.

Megtanultam szeretni a természetet úgy mint soha ezelőtt. Lelkem közelebb érzi magához Jézust a természet szépségeiben.

Megtanultam értékelni Bibliámat, az ismereten keresztül, melyet az iskolában nyertem. Egy tulbecsülhetetlen érték az részemre, mely által megértem Isten öröktervét és Fiának Jézusnak eljövételét.

Jézus élete és tanítása. — Az apostolok korának kurzusa elfelejthetetlen lesz mindig részemre. Hitem egy erős alapot nyert, de nem sok küzdelem nélkül. Lelek szemeim itten megnyitak és magam előtt láttam egy célt, melyért érdemes küzdeni.

Társadalmi szempontból is igen sokat nyertem. — Megtanultam, hogyan lehet helyesen élni másokkal. Jobban tudom értékelni azok gondolatait, véleményeit. Most már tudom, hogy minden nemzet Istene, e szerint mindnyájan testvérek vagyunk és egymást szeretnünk kell.

Még meg kell említenem azt is, hogy az iskolában találtam egy néhány jóbarátot, kik igen sokat tettek életem átalakításában. — Nagy hálával tartozom Isten után tanárainak, kik őszinte barátaimnak bizonyultak és hiszem, azok is fognak maradni.

FELHÍVÁS GYÜLEKEZETEINK, NŐEGYLETEINK ÉS EGYES TESTVÉREINKHEZ

Kedves testvéreim! — A mult konvenciónk egyhangulag magáévá tette Menházunk gondjait, úgy barátlakók, mint a birtok megmentését illetőleg. Sem mi, sem a mi öregjeink nem éreznék jól magukat, ha a 2,200 dolláros "mortgage"

ot nem törlesztenék és miatta kellemetlenségünk lennének. Az életbiztosítási kötvényeket is pontosan kell fizetni minden hónapban 46 dollár körül. Az említettek mellett pedig a vízpompa reperálását is elfogadta a konvenció, ami kb. 87 dollár költséget jelent.

Jelenlegi pénzállományunk igen csekély ahhoz, hogy vállalt kötelezettségünknek eleget tehesünk. Körülbelül 300 dollárra volna szűk ségünk, hogy közös szent ügyeinket rendezhessük. Ha gyülekezeteink és azok kebelében működő szervezetek, mint nőegylet, leányegylet, férfikör, legényklubok stb. nem támogatnak szeretetadományokkal azonnal beműnkét, mi megbízott tisztviselők egyáltalán semmit nem tehetünk az ügy rendezése terén.

A szent vállalkozás közös, Szövetségünk dicsősége. Éppen azért kérem a gyülekezeteket mindnyájan vegyék szívére intézetünk ügyét és minden gyülekezet testvériesen vegye ki azonnal a segítségéből részét.

A jó Isten igazgassa lelke által testvéreink szívét, hogy örömmel vegyék meg mindazt, amit megtehetnek. Nem feledve el azt: "Csak egy marad meg mit Jézusért tesszünk."

Bertalan István Menház pénzt.

BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETÜNKROL

Ezen sorokban a következőkre hívom fel a betegsegélyző érdekében a tagok figyelmét:

1. A központban történt kis változásra. Ugyanis a Boda t. Egyletünk titkára misszió munka végzése végett át helyezte lakását Welland, Canadába és így ő helyette a Lovas György t. neveztük ki titkárnak. Lovas György t. több, mint 20 éves multia garancia arra nézve, hogy megbízható egyén kezébe került ez a fontos ügy. Mint egyletünk titkára e címen kereshető fel: Mr. George Lovas, 2036 W. 47 St., Cleveland. O. Pénztárnokunk: Chapák András, 2225 W. 40 St. Cleveland, O. Az elnök: Rev. L. Lovas 986 Haynes St., Akron, Ohio. Az ellenőrök és igazgatók: Szász János, Canton, O. Bórh Lázár, Cleveland, Holton. Lászlár József, Akron, O. Oszlány Lajos, Cleveland, Buckeye Road.

2. Szeretném a mult titkári jelentést kiegészíteni azzal, hogy nemcsak az 50 évet be nem töltött egyéneknek lett megadva az egyletbe való kedvezményes visszafizetel, de az 50 éven felüliek is visszajöhetnek, hogyha megfizetik azt az összeget, amelyet nem fizettek. Pl. ha egy 40 éves, vagy egy, vagy két éve maradt ki az 50 évet meghaladott, akkor azt a félét, vagy évet kell megfizetnie, amit nem fizetett. (A haláleseti dollárt nem kell, hogy fizessék). Tehát vigye el könyvét az ügykezelőhöz és fizesse utána és rendben van.

3. Szeretném hangsúlyozni azt, hogy mi, a központi tisztviselők és igazgató-

ság, hűek akarunk maradni azon ígéretünkhöz, hogy a szabály keretein belül, lelkiismeretesen, pontosan és gyorsan fogunk minden egyleti ügyet végezni. Jelszavunk: "Pontosság, Igazságosság és gyorsaság." Azonban arra kérjük az Egylet összes tagjait és különösen a fiókoknál megbízott munkástársainkat, hogy legyenek ők is pontosak. Minden hónap 25-ike előtt küldjék be a 65 cent tagsági díjat és a haláleseti dollárokat, hogy a központ mindig tudja, hogy hány rendes fizető tagja van. A tagsági díj 65 cent és nem 60 cent. Senkitől nem fogadunk el kevesebbet, mint 65 cent. (Legyenek szívesek a betegeket meglátogatni, vagy valakit arra megbízni.)

4. A pontos ellenőrzés végett minden helyi tisztviselőt kérünk, hogy amikor küldi a központba a pénzt, egy lapot az ellenőri lapból tessék kitölteni és a Szász t. címére elküldeni.

5. Kérjük a k. testvérek közreműködését a régi tagok visszaszerzésében. Sokan kimaradtak egyletünkből és hiszszük, hogy rövidesen vissza is jönnek. Hisz Egyletünk a legmegbízhatóbb, a legjobb és a legolcsóbb egyletek közé tartozik. Hozzunk be mentől több tagot. Ez évben fél dollárral vesszük fel az új tagokat és ak behozza, annak egy dollárt, mint tiszte díjat fizetünk. Miért ne hozna be Ön 50—60 tagot?

6. Legyen szabály az azt mondanom, hogy már észlehető az utóbbi hetekben az, hogy ismét jönnek vissza a kimaradt régi tagok és jönnek az új tagok. Ez azt jelenti, hogy bizalommal tekintenek ez intézmény felé testvéreink. Sajnos azonban, hogy még egyesek mindig bizalmatlanul, kételkedve tekintenek ezen sok áldást osztogatott intézmény felé. Mi nem mondjuk, hogy nem történtek a depresszió kívüli hanyagság, és szabály ellenes eljárások a multban, ami megadta a bizalmatlanságra az okot, azonban maga az intézet azért nem bűnös! És nekünk, mint új tisztviselőknek adják meg az alkalmat, hogy betudjuk bizonyítani, hogy ez az intézet egy életképes és áldást hozó intézet!

7. Mindenkinnek még csak annyit a multról, hogy hozzuk a mult évi titkári jelentést, mihelyt a titkári könyvet és a többi hivatalos okmányokat átvesszük a régi titkártól. Addig is kérjük a testvéreket, hogy legyenek türelmesek, míg az ellenőrök intézkednek.

Vagyunk szolgálatukra kész testvéreik a tisztviselők nevében Lovas László.

A BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET TAGJAIHOZ

Mivel meghívást kaptam Welland, Ont. gyülekezet részéről, így gyorsan kellett határozni és letenni Egyletünk titkári hivatalát, mivel a városból, sőt az államból kiköltöztünk. Sajnálom, hogy azt a szép munkát, melyet csak rövid ideig végezhettem, le kellett tennem; mindazáltal hiszem, hogy ha abban a szellemben viszik tovább a munkát arra hivatott testvéreink, Isten áldása fogja kísérni azt; amit kívánok szívánból új titkáruknak és tisztikarunk s Egyletünk részére.

Testvéri szeretettel az Urban

BODA SÁNDOR, ex-titkár.

EVANGÉLIUM HIRNÖK

"THE GOSPEL MESSENGER"

Az Amerikai Magyar Baptista Szöv. tulajdona.

Editor in Chief: Felelős szerkesztő:

Rev. Gabriel Petre
3508 Chatham Ave. Cleveland, Ohio

MEGJELENIK MINDEN HÓ 1-ÉN

Published monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
at 4142 Lorain Ave. Cleveland, O.

Entered as second-class matter at the post-office at Cleveland, O., under the Act of March 3, 1879

Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917.

Előfizetési ára:

Egész évre \$1.00 — Fél évre 50 cent

Subscription:

Per Year \$1.00 — Half Year 50 cents



SZERKESZTŐ ROVATA

JÉZUS. — Igen sok névvel találkozik az ember az életben, azonban jelentőségében egy sem szárnyalja felül e nevet: "Jézus." Valóságosan beleragad az ember lelkébe oly erősen, hogy szabadulni nem bír tőle. S úgy érez, mint a nagy apostol Pál: "Krisztus foglya vagyok ti érettétek." — Az ilyen ember Jézussal kél, Vele fekszik, jár és mindent általa cselekszik. Nem teher ezen állapot, hanem előny, mely kibeszélhetetlen boldogságot jelent. Az élet kietlenjében, zürzavarban, ködös, borús éjében, millió veszélyei között ilyen barátra van szüksége az embernek mint "Jézus."

A hajóskapitány nem megy ki a nyílt tengerre iránytű nélkül; a katona és a vadász nem érvényesülhet fegyver nélkül; a vak ismeretlen tájon vezető nélkül. Hasonlóképpen az embernek sem tanácsos az élet nyílt terére kimenni "Jézus" nélkül. Ő azért hagyta el a Menny dicsőségét, hogy leszállván a bűnnel megfertőztetett világba, "minden legyen" a bizonytalanságban élő emberiségnek.

Mig az ember távol van Jézustól, könnyen meggyalázhatja nevét, magától teljesen eldobhatja, mint szükségtelen dolgot. Lekicsinyelheti őtet teljesen, de amint közelebb jut Hozzá valaki, énje kezd apadni, Jézus pedig nőni, s ha egész közelébe kerül, önkéntelenül is porba hull előtte és felkiált a Publikánussal: "Uram, légy irgalmas nekem bűnösnek."

Toronto, Can.-i látogatásom alatt megragadta figyelmemet (az angol baptista templom egyik termében, melyet a magyarak is használnak) a szószék felett ez a név "Jézus." — Részemre ez egy hatalmas prédikáció volt. Szótlanul a széken ülve egy kissé elmélyedve a név jelentőségén. — Még ennél is sokkal többet ígérőbb és áldásosabb, ha az ember szívének hustáblájára irattatik fel kitörölthetetlen betűkkel s folyton szemünk előtt tartjuk ezen nevet: "Jézus."

APA ÉS FIA,

—vagy amit némely fiu atya fölől gondol.

Nyolc éves korában: "Apám a legokosabb ember a világon; ő mindent tud."

Tízennégy éves korában: "Apám még sem olyan okos, amint gondoltam; nem tud mindent."

Tízennyolc éves korában: "Apám tulajdonképpen nagyon keveset tud; én többet tudok, mint ő."

Huszonkét éves korában: "Apám nem érti az új korszakot, már nem is értjük meg egymást; ő nem ért engem; az új korszak előrehaladottabb s én azazal haladok."

Harminc éves korában: "Némelykor megkérdem magamat, nem volt-e mégis igazza apámnak, mikor ezt vagy azt tanácsolta nekem?!"

A negyven éves fiu: "Apám valójában mégis csak okos és bölcs ember; sokszor helyeselnem kell nézeteit."

Az ötven éves fiu: "Most már teljesen megérttem apámat; szilárd álláspontja van s nem engedi magát minden ujítástól félrevezetni. Mielőtt valamibe kezd, meggondolja s előre látja a dolog végét, aszerint cselekszik, vagy nem kezd bele."

Mindamellet "az Ur féelme a bölcsesség kezdete" az ifjakkal is. Azért "tiszteljed atyádat és anyádat" már gyermekkorodban s ne várd, míg — talán — ötven éves leszel.

LAPUNK ÉRDEKÉBEN

A mult konvención leengedtük a lap előfizetését 1.50-ról 1 dollárra. A cél az volt, hogy azáltal lehetővé tegyük minden magyar baptista családnak a megrendelést. Tehát kérem a testvériséget, sziveskedjenek támogatásukkal biztosítani, lelkesíteni a szent munkában. — E konvenció évbén az új megrendelőknek neveit városukkal hozzuk:

Uj megrendelők:

Cleveland, West Side

Dobos János Kutasi János
Kazsuk József Homoki Sándor
Fülöp Sándor Csapák András

Bridgeport, Conn.

Kish Gyula Molnár Lajos

Barát Péter

Ki lesz a következő?

Két képet helyezett

egymás mellé Kroker lelkész egyik konferenciái beszédében. Egyiken egy pók ül nagy hálójá közepén, másikon egy forrás viz bugyog. A pók várja áldozatát, a kut a szomjas vándor. A beteg egyház hasonló a pókhoz, az egészséges egyház pedig olyan, mint bővizű kut. De a beteg lélek is olyan, mint a pók: kapni akar, míg az egészséges lélek boldog, ha adhat. Hát te mire vársz?

TÉNYEK-VÉLEMÉNYEK

DR. OTTO H. F. VOLBEHR volt azon egyén, ki az Egyesült Államok kormányának egy Gutenberg Bibliát adott el egy félmillió dollárért. A közelmultban látogatást tett a kormány könyvtárában, még egyszer szemlélni az egykor tulajdonában levő értékes könyvet.

— A Bibliának értékét az idő növeli, míg a többi könyveket csökkenti. Ez is bizonyítéka isteni ihlettségének.

AZ AMERIKAI NEMZETI REPÜLŐ-VERSENY ez évben ismét Clevelandban lesz augusztus 31—szept. 3-ig. A világ minden részéből érkeznek pilóták, valamint vendégek is, hogy szemtanui legyenek a repülés fejlődésének. A clevelandi repülőter Amerika legnagyobb és legmodernebbül elkészített tere.

— Az ember sok minden felett bír uralkodni, a levegőt is meghódította, csupán indulatain és szenvedélyein nem bír ur lenni.

AZ AMERIKAI BIBLIA társulat már több mint három évszázadon keresztül terjeszti a Bibliát a négerék között. Az időn keresztül két és fél milliót sikerült csak Amerikában azon népfajnak eladni.

— A társulat munkája nem volt hiábavaló, mert hatalmas gyülekezetek keletkeztek annak nyomán.

LUTHER MARTON Biblia fordításának ez évben ünneplik 400 éves jubileumát.

— A fordító már régen meghalt, de munkája által még most is prédikál.

UJ TESTAMENTUMOT nyomtatott a Biblia társulat török nyelven az utóbbi időben. Ezen mű nem keleti, hanem római betűkkel készült.

— Sok áldást kívánunk a mű nyomában.

HOLANDIÁBAN békebélyeget készítettek a háboru ellenes egyesületek. A bélyeg piros és fehér színű. Egy szántó embernek és e felkelő napnak a képe látható rajta. A nap fölött lévő égbolton pedig ez írás olvasható: "Béke." Lent az alján a bélyegnek ezen írás áll: "Tudatlanság a forrása minden szenvedésnek és nyomornak."

— Mikor fog már a világ öntudatra ébredni és felismerni Isten akaratát, a melyet évezredekken keresztül hirdet a föld népének, t. i.: "Békesség az emberekhez és jó akarat."

TUDJA-E?

— hogy ki csinált oltárt saját párnájából? (Olvassa Móz. 1. k. 28-ik részében.)

*

— hogy mi volt a neve azon elveszett szent könyveknek, melyekre a Biblia vonatkozik? (Olvassa Krónika 2-ik k. 9-ik részében.)

*

— hogy melyik 5 király rejtette el magát egy barlangban és, hogy mi történt velük? (Olvassa Jósué k. 10-ik részében.)

*

— hogy melyik volt az a hatalmas frigykötés, melyről a tölgyfa alatt álló kő tanuskodik? (Olvassa Jósué k. 24-ik és II. Kir. k. 6-ik részeit.)

MISSZIÓ-HIREK

AZ IROTT MISSZIÓ ÁLDÁSA

Az Evangélium elhomályosíthatatlan igazságának terjesztésében egyik leghatalmasabb, legnélkülözhetetlenebb eszköz a vallásos irat. Soha nem lehet kiszámítani a szétosztott traktusok, olvasdók és más névvel elnevezett vallásos iratok szétosztásának hatását. Van olyan eset, melyben a látszat szerint nem szívesen fogadják a felkínált iratot a nyilvánosság előtt, de alkalmilag félre vonulva kíváncsian betűzik át a legtöbben, hogy megtudják, miről is van szó.

A testvériségnek fel kellene általában ismernie a bibliai irodalom fontosságát és minden áldozatot, ha kell, meghoznia az iratterjesztést illetőleg. Nagyon sokan ébredtek már fel eddig bűneikből és találták meg a menekülés útját az által. De még az esetben is, ha nem térnének meg általa, kötelességünk hirdetni az Evangéliumot minden teremtetett lénynek, nem csupán szóbelileg, hanem írásilag is. "bizonyosságul ő ellenük."

Hozom buzdítástul egy derék honfitársunk gyönyörű levelét, melyben köszönettel adózik egy kötelességét teljesítő testvérnek, melyből láthatjuk, hogy a mi munkánk nem hiábavaló:

* * *

A West Sidei Magyar
Baptista Hitközség,
Fulton Rd. és Chatham St.,
Cleveland, Ohio
Mélyen tisztelt uram:—

A mai napon egy igen előkelő fiatal ember a villamoson — a Public Square kiszálsánál — egy kis röpiratot kezemhez juttatott, melynek címe "Olvasd."— Olvastam én bizony és örültem annak, hogy valami más került szemem elé, mint azok a közönséges szeméthyűző röpiratok, melyet ezrek számában az ugynevezett "világjavítók" osztani szoktak. Főlkérem Önt arra, szíveskedjen annak a fiatal embernek őszinte köszönetemet átadni az ő előkelő munkájáért.

Az Ur áldása legyen az Ön hitközségével.

Maradok tisztelettel
Fr. YANTSCHIK.

VENDÉGEK CLEVELAND WEST SIDE-ON

Kónya Róza hajadon tv. nő két alkalommal teljesített gyülekezetünkben igen értékes szolgálatot u. m. augusztus 19-én és 26-án este. Vendégünk nem is tekintette magát vendégnek, mivel nálunk neveltetett fel és ismerte meg Jézust is személyes Megváltójának lenni.

Az első alkalommal olyan jó benyomást tett a gyülekezetre, hogy egyhangulag meghívták újból a következő vasárnapra is.

A jó Isten tegye áldássá szolgáló leánya tevékenységét más helyeken is.

Kinda Sándor prédikátor tv. augusztus 26-án vasárnap egész nap családjával együtt vendége volt a west side-i testvéreknek. Nagy lelki erővel, bölcsességgel saját meggyőződéséből hirdette Isten örök szeretetét. Ugy a tv.-ek mint a barátok nagyon szívesen hallgatták őt.

Ugyanis a Kinda család Buffalo, N. Y. felé tartott, hogy elfoglalja új misszió

álmorását. Már kedden reggel folytatták tovább utjukat.

Sok erőt, bölcsességet és áldást kívánunk nekik az új munkaföldön.

ISTEN ÜDVERTERVÉNEK JELENTŐSÉGE A MODERN VILÁGBAN

Irta: Nagy Tibor

Sokan abban a gondolatban élnek, hogy Krisztus halálával az üdvterv beveződött. Pedig nem-hogy beveződött volna az üdvterv, hanem éppen ott kezdődött egy sokkal szélesebb alapokon nyugvó isteni üdvterv. Nemcsak egy nemzetre, kiválasztott népre vonatkozik ez az üdvterv, hanem felölel minden népet. A kegyelem ma már általános, mindenki számára megvan adva a lehetőség az üdvözülésre. Még csak meg sem kell tagadnia testi származását, mindenki megmaradhat olyan nemzetiségűnek, amilyennek született, ha sikerül kijutni a bűn sötétségéből ott azon a helyen világíthat, ahol azelőtt ő is sötétségben volt.

Ezzel koránt sem akarom azt állítani, hogy előbb nem állt fenn a lehetőség az üdvözülésre. Az isteni kegyelem akkor is talált módot arra, hogy az üdvösségre vágyó lelkeket megmentse. De az ujszövetségben éppen maga Jézus Krisztus gólgotai halála lett az üdvözülés forrása és alapja. Aki másra akarja alapozni az üdvösséget, az nagyot fog csalódní és egész életének munkája teljesen kárbavész.

Jézus Krisztus halála az emberiség életének végéig szól. Amíg csak ez a világ él, addig mindig érvényes lesz Jézus vére és aki hitel feltekint ő rá, az ma is meg tud bűneitől szabadulni.

Nem arról van szó tehát, mint-ha a megváltásnak ez a módja érvényét veszítette volna és másikat kellene készíteni, hanem az isteni üdvtervének jelentőségét a modern korban abban látom, hogy még ma is megteremti a lehetőségeket, hogy egy bűnös ember bűneitől teljesen megszabaduljon, mint régebben. Ha a világ fejedelme ezer meg ezerféle lehetőséget talál, hogy a lelkeket rabul ejtse és magánál tartsa, mégsem bírta tulszárnyalni a kegyelem egyszerű nagy voltát. Képzeljük el csak a bűn mindig rabul ejteni törekszik, míg a kegyelem ebből a fogságból megszabadítani.

Vajjon melyik fenségesebb? A börtönnek nagy kényelemmel berendezett szobája, ahol az emberi szabadság mégis csak szűk korlátok közé van szorítva, vagy pedig

az aranyos szabadság boldog tudata?

Nem állíthatjuk azt, hogy ma újjászületni könnyebb vagy pedig nehezebb. Sem könnyebb, sem pedig nehezebb. Krisztus felhívásának ma éppen oly nehéz eleget tenni, mint amikor az emberek szeméi előtt játszódtott le az egész élete, viszont ma is éppen olyan könnyű rábizni magunkat az ő vezetésére, mint a tanítványok tették.

A nehézségek nem a külső körülményekben nyilvánulnak meg, hanem mindig az emberi szív legmélyén. Hogy ma nehéz megtérni és őt követni, az sem az isteni üdvterv erejének gyöngülése miatt van, hanem az ember nem tud áthatolni azon belső nehézségeken, amelyek ma is áttörhetetlen akadályt képeznek Krisztus és a bűnben élő ember között.

Isten még ma is fel tud használni egyeseket a lelkek megmentésére. Még ma is talál alkalmas egyéneket, akiknek egész életük néma bizonyágtevés Krisztus igazsága mellett. Milyen áldás lehet egy ilyen megváltott ember a környezetére még ma is. A keresztyének között is sokan vannak olyanok, kik előbb vagy utóbb akartak vagy akarnak születni. Mindig azzal bajlódunk, hogy a mostani kor nem akarja őket megérteni. Minda két fajta mindenre vállalkozik, csak arra nem, ami éppen előtte van.

Ezeket az álmódzókat megnyugtathatom, hogy csak álmódoznak nyugodtan tovább. Senki sem fogja ezen illuziójukból kizavarni. Már ugyis más uton járnak, mint azok, akik minden erejüket megfeszítve dolgoznak Krisztusért.

Végül az isteni üdvterv legnagyobb jelentősége az, hogy ebben a modern korban a modern bűnök közül az isteni kegyelem ki tudott ragadni és egy új életet mutatott nekem. Számomra nem érne semmit, ha mást meg tudna menteni, engem pedig ott hagyna teljesen összetörve a mélységben.

Ezért a modern világban sem gyengült meg ezen üdvterv, még nem veszítette el érvényét, hanem még ma is érvényes ez a tétel: Jézus vére tisztít meg minden bűneinkből.

NEM LEHET MEGÁLLNI.

A keresztyén élet hasonlít a biciklizéshez. Állandóan mozgásban kell neki lenni többé-kevébbé, mert ha esetleg megáll, lebukik a rajta ülő.

VASÁRNAPI ISKOLA

Rovatvezető:
Rev. ALEXANDER KINDA
2317 Johnson Street
Gary, Ind.

MÉG EGYSZER A KIS-KÉPEK-RŐL.

A vasárnapi iskola lecke-képek kiadása több hónapon át szünetelt. Egy bizonyos ideig nem is éreztük annak a hiányát. Változatosság okáért talán jó is volt a kis képek kiadásának a szünetelése. Most azonban egyre jobban érezzük a lecke-képek szükségességét. A legutóbbi konvención a Vasárnapi Iskola Szövetség hosszadalmas társaszkodás után egyhangulag ki-mondotta a lecke-képek kiadását. Szerkesztőnek a múltban Páltza János testvért választotta meg a Szövetség. Páltza testvér örömmel fogadta a megbízatást ez évben is.

A Szövetség határozatilag ki-mondta a lecke-képek kiadását s a szerkesztő is megválasztatott, most a vasárnapi iskolától függ a kis-képek kiadása. A felnőttek has-sanak oda, hogy legyen minden gyermek kezébe edva egy kis lecke-kép. A látás kapuján jön keresztül a mi ismeretünknek 85 százaléka. Ha itt-ott el is tépnek egy-kettőt a gyermekek, még akkor is érde-mes a kép kiadása. Sok gyermek haza viszi és évek multával is ját-szadozik a képekkel. A mióta meg-szünt a lecke-képek kiadása, azóta a gyermekeink képraktára meg sokasodott a labdázó csapatok fény képeivel. A lecke-képek annyit je-lítenek, mint a prédikáció a fel-nőtteknek.

"De a lecke-képek kiadásához pénz kell!" — azt mondhatod ked-ves olvasóm. É.. azt mondom, hogy pénz van vagy lesz ott, ahol hit van. Ha hiszünk a kis-képek kiadá-sában, a pénzt az Ur kiérdeli. A képek által tanított vasárnapi lec-ke a gyermekeink szívébe mélyre hat.

A hit mellé szükséges a keresz-tyéni erkölcs. Ha a hit a keresztyé-ni erköccsel párosul, akkor a lecke képek ki lesznek adva és minden számla idejében ki lesz fizetve. Ke-resztyéni erkölcs kell ahhoz,

— hogy minden vasárnapi iskola új megrendelést adjon;

— hogy a megrendeléssel be-küldje a megrendelt lecke-képek árát;

— hogy ha a megrendeléssel nem is küldheti be, hamarosan rendezi kötelezettségét. "Senkinek

semmivel ne tartozzatok." Ez a megrendelőknek is szól. Ha a re-formátusok és az angolok által ki-adott lecke-képekért egyetlen Bap-tista Gyülekezet sem marad adós, ugyan ugy ne legyen 1—2—3 év-vel hátralekba a baptisták által kiadott lecke-képekért sem.

Minden vasárnapi iskolát kérünk a megrendelést október 1-jére meg-tenni és novembert elsejére a meg-rendelés árát beküldeni. Ebben az esetben 1935 január 1-ére min-denki kézhez kapja a lecke-képeket.

A képek ára:

1 darab 13 vasárnapi vagyis egy-negyed évre	\$.05
10 darab egy negyed évre ..	.50
20 darab egy negyed évre ...	1.00
30 darab egy negyed évre ...	1.50
50 darab egy negyed évre ...	2.50
100 darab egy negyed évre ..	5.00

éhhogyssébmegz2..ze etaoi m b b
Amely gyülekezet egy egész év-re egyszer tesz megrendelést, an-nak a gyülekezetnek 1—30 darabig 5 cent darabja, 31—50-ig 41/2c da-rabja és 51—100 és azon felül 4c darabja. Feltétlenül szükséges az első negyedévi megrendelés árát 1934 november elsejére beküldeni Miss Ester Petre 3508 Chatham Ave., Cleveland, Ohio. A megren-delést a kiskép szerkesztőhöz szí-veskedjen küldeni, kinek címe: Louis Páltza 1240 Parkhill Ave., Cleveland, Ohio.

Engedjék hinnünk azt, hogy minden Baptista Gyülekezet vasár-napi iskolája az általunk kiadott lecke-képeket meg fogja rendelni a jövő évre.

IGAZ TÖPTÉNET

Egy idősebb pár hűségés gondozásban részesítette a házi kutyát. A férfi rideg állást foglalt Isten és vallással szemben, míg a felesége komoly hívő asszony volt. Az eb tud különbséget tenni a gazda és gazda asszony között. Ez ab-ban látszott meg legjobban, hogy min-den vasárnap rendszeren ment az eb a nő-vel a templomba. Óvatosan lefeküdt a pad alá és rendben végighallgatta a prédikációt. Történt, hogy a nő meghalt, ki fölött az eb nagyon szomorkodott. A há-zi ur is észrevette, hogy mennyire szo-morkodik az eb. Elérkezett a vasárnap és a kutya a rendes időben elment ha-zulról. Ezt a házi ur megfigyelte egy pár vasárnap hogy a kutya rendez idő-

ben elmegy hazulról és egy bizonyos időben haza megy. Elhatározta, hogy a rákövetkező vasárnap megfigyelés alá veszi az ebet.

Amint balagott a házi ur a kutya után, a kutya észre vette, hogy a gazdá-ja őt követi. A kutya a templom felé tartott és amikor felment a felső lépcső-re, még egyszer visszanézett az és am-ikor látta, hogy a gazdája megállott, az eb leült a lépcsőre, a farkát csóválva nézte a házi urat.

"Ah hát megyek tovább, hadd nézzem, hová megy a kutya,"

Amint az ember megmozdult, a kutya is felállt és lassan ment be a templom előtermébe.

"Bemegyek" — mondá magában a há-zi ur.

A kutya behúzódott a pad alá, ahova a felesége szokott ülni. Az Istentisztelek után hazament az ember a kutyával. A prédikáció egyes részei gyakran gon-dolkozóba ejtette őt. A rákövetkező va-sárnap megint ment a kutya és a házi ur szintén elkísérte azt. Később rende-sen ment a templomba. Egy vasárnap reggel a prédikáció után szót kért és könnyes szemekkel jelentette ki, hogy őt a kutyája vezette az Ur Jézushoz.

Istennek különböző módszere van a lélekmentésben. Amikor Isten nem ta-lált alkalmas férfit az Izrael között, ak-kor nőt választott vezetőnek. Például Debora és mások. Amikor a keresztyéne-k annyira elfoglaltak és közönyösek a le-lékmentési munkában, Isten egy oktan állatot használt fel az ő munkájának el-végzésére.

KÉRELEM!

A Vasárnapi Iskola Szövetség részére rendszeren évenként minden vasárnapi is-kola szokott küldeni egy dollárt. Ezt a jó szokást némely vasárnapi iskola nem gyakorolja. Ezennel kérem a Szövetség nevében az iskolákat, hogy a Szövetség pénztárába szíveskedjenek az egy dollár évi járulékot postafordultával beküldeni az alábbi címre: Miss Esther Petre 3508 Chatham Ave., Cleveland, Ohio. — — —

Előre is fogadják köszönetemet szí-ves közreműködésükért.

Esther Petre.

MEGMAGYARÁZHATLAN.

Sokrates a legbölesebb görög filozofus egy alkalommal Plátó felé fordult és ezt mondotta: "Oh Plátó, Plátó, Isten megtudja a bünt bocsátani, de én nem tudom, hogyan!"

IFJUSÁGI ÉLET

MY AUTOBIOGRAPHY.

By ANNA PANCZNER

I had a kid for a pet when I was a little baby girl, I am told, but my first recollection of anything that happened to me, as an individual is that of being catapulted on a lovely green grassy meadow, when that kid grew into a goat. That was in Győr, a little town near the place where the Danube turns sharply to flow down through Budapest. I was born in Budapest, Hungary, and brought up there in the home of my grandmother. (Father had left Hungary in the autumn of 1913 when my little brother was eleven months old, and I was two-and-a-half. My Mother was lovely, tall, and dark, but as Mother was ill most of the time, it is my aunt I remember most distinctly. It was she who first took me to school. Real school where we sat like little soldiers, our little arms folded in back of us when the teacher talked. Those were dark days sometimes, and the teachers talked solemnly about the War. Most of us were already familiar with "It." I had five uncles, and they were all in the war. Attendance was not so strict then either, because many times we had to take turns standing in line for provisions and couldn't go to school. But there were more pleasant things, too.

"Spring came round again" every year and the gypsies would come to mend the big kettles and pots, and there would be music in the evening. Then the War was over "they" said, although it seemed sometimes worse, with the Romanians using our churches and schools for stables.

They went away too.

"Spring came round again" in 1921, and Mother went with it. It was the Thursday before Easter of that year and Mother was buried on my birthday, April 3rd. My little brother was sick so he didn't know of it for days.

I went to the gymnasium that fall, because I was going to be a doctor, I said and the polgarium would not do. It was a hard winter for that year, for conditions were worse after the War than during the War. "What future will the children have?" — was Grandmother's great problem. So she wrote to my father and found that he was going to marry again and wanted that Grandmother send us to America. So we came in 1922. We left Budapest Oct. 22, with an uncle, and we arrived on

Armistice Day. It was an adventure, bewildering on every turn. I did not know much German but what I did know was very useful during the two weeks Anthony and I spent in Hamburg. We even found the museum and made daily excursions to it. Then we landed in America. I felt so big, for wasn't I older than Anthony, and I had to take care of him. Neither of us knew my father, but we both scanned the docks for a fat man. Alas! there were so many fat men and didn't that prove how rich America was?

Well we finally landed and went to our new home. I knew a bit of German, Anthony none. My father worked all day, and we were in bed by the time he came home. And my step-mother knew no Hungarian! But she did know some German, and with the "mother, father, cheese and crackers," I learned on the boat, we got along famously.

My first day in grammar school will always live in my memory. I could hardly fit in the second grade seats, but there I was! Learning English was an adventure. I wrote on the black-board with a "knife" and sharpened my pencil with a "chalk." I graduated from the grammar school in 1924 in record time.

My high school experience was not very eventful. I made fine progress with the English language, and by the time I was a Junior, I was no longer "different." So that I even did a bit "The Immigrant." This essay with my scholastic record won for me the distinction of being one of the four honor students in a class of 104. I mention it not boastfully, but in a spirit of honest pride, (for I worked after school and gratefulness for the many fine friends and teachers who helped me. Our very home was a help, for English was the only language we all understood.

I shall omit talking about my home in America, because it is not pleasant in all respects. I didn't understand the problems my father had and he didn't appreciate ours.

It is hard for any married man and woman, just learning to adjust themselves to each other to find two ready made children, with a different background and civilization, and with ideas of their own, and not to have it a most difficult task for all of us. We failed!

Very bitter against my father and step-mother, I resigned my position as

a secretary-stenographer in a local architect's office where I spent two very busy and happy years. I left no address, I came without warning, because I was afraid of my father.

In comparison the next three years have been happy beyond measure. I have been at the Seminary during these three years. My brother came too, in 1931-32, and we had many very happy friends, but I have found one Friend who is with me always. It was a very happy day for me when together, my brother and I, confessed Christ as our personal Savior and Friend. On my birthday, eleven years after Mother died, I was welcomed into the Church, into the fellowship of my brothers, of my human fellow beings. I think I have grown spiritually, but Oh, how much more did I need to strive, but thank God that through Jesus Christ my spiritual growth is possible.

I saw my father last Sunday. I pray that God may have a chance to work in his heart, to wipe out the bitterness and the hate.

This fall, if God permits, I am going back to Budapest, to tell my grandmother, my aunt, and my Uncles how much I have to thank them for. How grateful I am for the ideals implanted in my heart without which I would have had nothing to work with.

But I thank God most of all for the experiences of the last three years, for the work, and the joys, for the fellowship, for the lives of those who are the leaders, the friends and the backers of the Seminary. Amen!

OHIOI KÖRZETI ÜNNEPÉLY YOUNGSTOWN-BAN

Minden tekintetben nívós és áldásos körzeti ünnepély volt július 28-án, szombaton este Youngstownban. A két hónapokig tartott összejöveteleink igen élénk és egyre nagyobb érdeklődést váltottak ki ifjaink és öregjeinkből. Ez alkalommal vendégfogadó testvéreink a tót testvérek tágas templomát kérték el, de az sem tudta az egybegyűlteket befogadni.

Az előadók lelkesek, kötelességtudóak, szakértelemmel bírók voltak. Minden nagyszerűen sikerült. A youngstowni testvérek elfelejtethetetlen, praktikus csoport előadása mellett a zene és énekkarok működtek közre.

Örömmel láttuk körünkben a new castle-i testvéreket, mint a körzet vendégeit. — A következő ünnepély Cleveland Buckeye Road-i templomban lesz szeptember 29-én.

Mindenekért Istené a dicsőség, miénk a hála.

File Gábor, jegyző.

**AZ IRODALMI PÉNZTÁR
NYUGTAZÁSA**

(Junius és julius hónapok):

Bán József, Homestead, Pa., B. M. \$ 9.00	
Rev. Matusk. József, New York, E. 36.52	
Rev. Fabián M., Énekes K. 30.74	
Nyul Pál, Trenton, N. J. Ev. H. 5.00	
Rev. Wm. Dauda, B. M. 10.00	
Rev. J. Fazekas, E. H. 10.00	
Olasz J., New Brunswick, E. H. 1.50	
Rev. Balla György, Toronto, E. H. 10.00	
Rev. Balla György, Toronto, E. H. 1.50	
Nagy Sándor, E. H. 3.00	
Szücs Istvánné, E. H. 1.00	
Pub. háztól 25.83	
Biró Mihály, B. M. 7.50	

A lapkezelő testvéreket igen kérlek, hogy legyenek szívesek a hátralékosokat felszólítani, hogy haladéktalanul rendezzék adósságaikat. Ugyisintén már a múlt hónapi lapban megfigyeltük, hogy az Evangélium Hírnök egy egész évre csak egy dollár, s ez azért lett lehözva, hogy így minden hívő család és ismerős megrendelhesse a lapot. Kérjük a testvériség közreműködését a kedves lap érdekében. Hozzon legalább minden előfizető még egy előfizetőt. Kérjük a Biblia Magyarázó érdekében is a testvéreket, kik azt kezelik, hogy ne tartásuk maguknál a pénzt, mert a nyomdát nem tudjuk miből fizetni.

Testvéri üdvözléssel

LOVAS LÁSZLÓ, pénztárnok.

NYUGTAZÁS

Julius 15-től aug. 20-ig

A Nőiszövetségtől	\$15.00
A Detroiti Nőigylettől	10.00
Youngstowni Nőigylettől ..	5.00
Alex Lövey Pocahontasról ..	5.00
Rosetoni gyülekezet	10.00
New Castle Nőigylettől	5.00

Öszinte köszönet szíves adományaikért. Istennek áldása nyugodjon meg önzetlen, adakozni szerető testvéreinken.

Aggmenházunk nevében,

Rev. Stephen Bertalan, pénzt.
619 Landsdowne Blvd.
Youngstown, O.

PÉNZTÁRNOKOK CIMEI:

Irodalmi pénztárnok:

Rev. LADISLAV LOVAS
986 Haynes St., Akron, O.

Menházi pénztárnok:

Rev. STEPHEN BERTALAN
639 Landsdown Blvd. Youngstown,
Ohio

Szövetségi pénztárnok:

Rev. JOHN S. FAZEKAS
227—29 W. Girard Ave.
Philadelphia, Pa.

SZERKESZTŐ POSTÁJA

M. F. Granite City. Érdeklükben, amit csak lehetett, megtettem, remélem, az eredmény nem fog elmaradni. Sajnálattal vettem tudomásul kérelmemnek visszautasítását. Újból kérem szíves kooperálását. Üdv. — J. Cs. Vermillion. Levelét megkaptam, utasítását megértettem, türelmesen várom az ígért értesítést. Üdv. — J. C. G. Chicago. Levelében kért ügyet előzőt régen elintézttem, s remélem hazajövetelével mindent rendben talált. Örvendek szerencsés hazajövetelének. Üdv. — A. S. Cambridge Springs. Küldeményét meghezta a postán. Utasításra teljesül kívánsága szerint. Üdv. — J. Orgin Akron. Levele a melléklettel megjött. Köszönet pontosságáért és szíves fáradozásáért. Üdv. — J. Kish Bridgeport. Ugy a levele, mint hozzácsatolt érték szerencsésen megjött. Formája leghálásabb köszönetemet mindért. Üdv. — J. H. So. Norwalk. Kérelmét illetőleg megtettem a kellő lépéseket, rövidesen az Irodalmi pénztárnok meg fogja adni a kért információt. Üdv. — S. J. New York. A beküldött kértmánya megjött, ha sor kerül rá, nyilvánlatot lát. Üdv. — J. Zedlinsky New York. Közlésre szánt cikke kezemhez jutott. Alkalmilag felhasználom. Üdv.

**AMERIKAI MAGYAR BAPTISTA
SZERETET-EGYLET**

A legjobb egyet a maga nemében. Felvesz 20 évtől 55 évig vallás külföldiség nélkül minden tisztességes életű egyént. A hívó gyűl. tagjai a prédikátor bizonyítványával orvosi vizsgálat nélkül is tagjai lehetnek. Beállási díj csekély 50 cent és tagsági díj egész életére 1 dollár. Irjon még ma bővebb felvilágosításért az Egyet titkárához az alábbi címre:

Mr. L. Nyikon
8003 Rawlings Ave.
Cleveland, Ohio.

**THE AMERICAN BAPTIST
PUBLICATION SOCIETY**

THE JUDSON PRESS

1701-1703 Chestnut St., Philadelphia, Pa.

Mindenféle vasárnapi iskolai szükséglet nagy választékban raktáron tartatik. Könyvekből, u. m. Biblia, énekes, szavaltatos, csoport előadásos és általános tanulmányra való művekből igen jutányosan lehet mindenkinek beszerezni. Persze, csak angol nyelven.

TELJES BIZALOMMAL FORDULHAT
A FENTI PUBLIKÁCIÓ HÁZHOZ

Árjegyzéket mindenki ingyen kaphat.

A TÁRSULATNAK VAN RAKTÁRA:
Bostonban, Chicagóban, Los Angelesben,
Kansas Cityben, Seattleben, Torontóban.

AZ "ÉBRESZTŐ HANGOK"

emű énekeskönyv még mindig kapható az alábbi címen. — Igen alkalmas az űri evangélizáláshoz. Darabja 20 cent. Tömegesebb megrendelésnél 15 cent.

REV. GABRIEL PETRE

3503 Chatham Ave. Cleveland, Ohio

**F. J. ULRICH
& SONS, Inc.**

Már 30 éve a magyarok közismert

TEMETÉS-RENDEZŐJE

47 Foundtain Ave. Trenton, Street
Telefon szám 9002

Telefon szám: Franklin 4412

Kertész István

egyedüli magyar

TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ

Akron és környékén
196 E. South Street Akron, Ohio

Steinmetz-Grosse

TEMETÉS RENDEZŐ

3708 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

Telefon szám: Melrose 2098

SZABÓ ISTVÁN testvér az egyedüli baptista ezen szakmában s mindenkör készen áll a magyarság szolgálatára úgy a városban, mint egész Ohio-ban

A LEGMÉLTÁNYOSABB ARON.

Melrose 1076

The Mitchell Studio

PORTRAIT BY PHOTOGRAPHY

Now Located at

4112 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

JÓT AKAR ENNI?

Ha igen, úgy menjen Ön is az

ANDERS HOME

A legjobban elkészített ételek

CAFETERIAJÁBA

Ebédék kaphatók naponta 11-től 2-ig.
2128 E. 4th Street Cleveland, Ohio

A tej roppant fontos tápanyag, de csakis úgy, ha igazán tiszta

TAYLOR

Buffalo egyedüli magyar tejese

TISZTA,

JÓ TEJANYAGOT ARUSIT

Próbálja ki Ön is.

76 Bridgeman St. Buffalo, N. Y